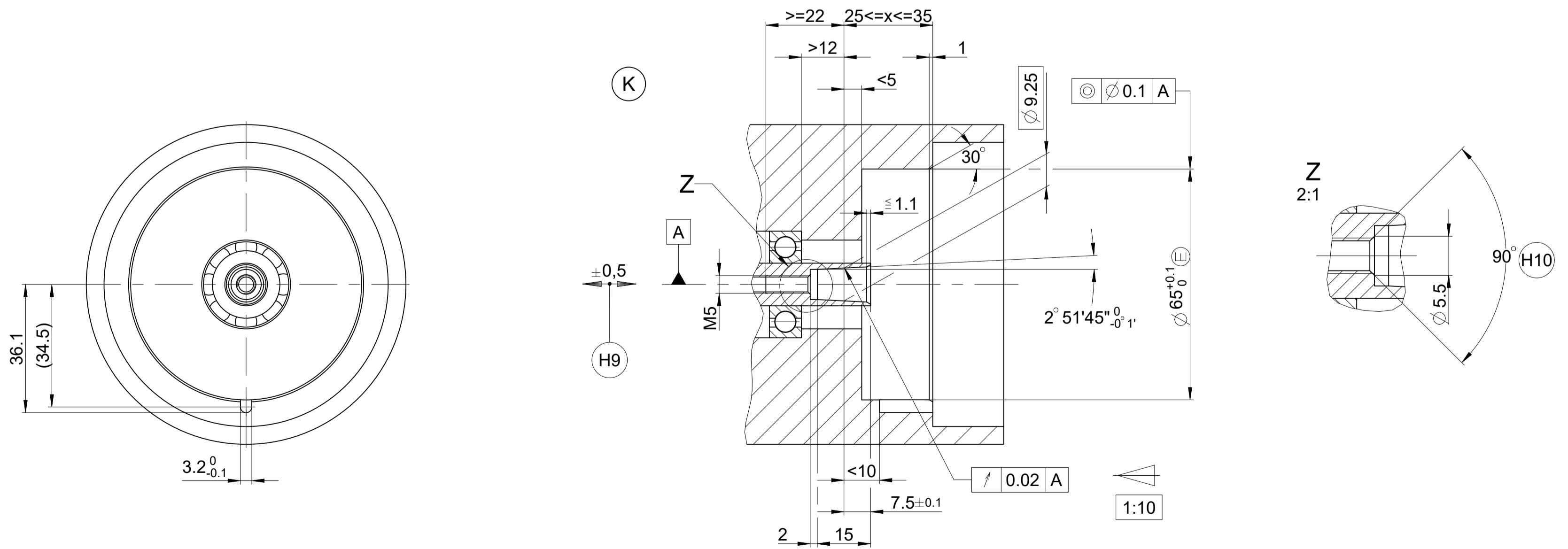


Für Funktionale Sicherheit und Mechanischen Fehlerausschluss obligatorisch  
Obligatory for functional safety and mechanical fault exclusion

Materialvorgaben nach den "Allgemeinen mechanischen Hinweisen" im Prospekt "Messgeräte für elektrische Antriebe" (D208922) Material specification according to "General mechanical information" in current brochures "Encoders for Servo Drives" (D208922)		
	Kundenwelle customer shaft	Kundenstator mating stator
Material material	Stahl steel	Aluminium aluminium
*Gebrauchshinweise: Schraube mit stoffschlüssiger Losdrehesicherung nach DIN 267-27 siehe Prospekt "Messgeräte für elektrische Antriebe" unter "Allgemeine mechanische Hinweise" (nicht im Lieferumfang enthalten!) *References for use: Screw with materially bonding anti-rotation lock DIN 267-27 see brochure "Encoders for Servo Drives" to "General mechanical information" (not included in delivery!)		
		Anzugsmoment Tightening torque
	H4 *M5x50 DIN 6912 - 08.8 - MKL ID 202264-54	5 +0,5 Nm



- A = Lagerung Kundenwelle  
Bearings for customer shaft
- K = Kundenseitige Anschlussmaße  
Required mating dimensions
- M1 = Messpunkt Arbeitstemperatur  
Operating temperature measuring point
- M2 = Messpunkt Vibration  
Vibration measurement point
- H1 = Klemmschraube für Kupplungsring - SW 2  
Anzugsmoment 1,25 -0,2 Nm  
Locking screw for coupling ring - SW 2  
torque 1,25 -0,2 Nm
- H2 = ECN/EQN Stiftleiste 12-pol. + 4-pol.  
ECN/EQN 12-pin + 4-pin connector
- H3 = Gussdeckel  
Die-cast cover
- H4 = M5 x 50 (s. Tabelle)  
M5 x 50 (s. table)
- H5 = Verschlusschraube SW3 und 4  
Anzugsmoment 5 +0,5 Nm  
Locking screw SW3 and 4  
torque 5 +0,5 Nm
- H6 = Befestigung für Kabel mit  
Crimp-Hülse  $\phi 6 +0,3 \times 10$   
Mounting for cable with  
crimp barrel of  $\phi 6 +0,3 \times 10$
- H7 = Abdrückgewinde M10  
Back-off thread M10
- H8 = Abdrückgewinde M6  
Back-off thread M6
- H9 = Ausgleich von Montagetoleranzen und thermischer  
Ausdehnung, keine dynamische Bewegung  
Compensation of mounting tolerances and  
thermal expansion, no dynamic motion
- H10 = Fase am Gewindeanfang obligatorisch für  
stoffschlüssige Losdrehesicherung  
Chamfer is obligatory at start of thread  
for materially bonding anti-rotation lock
- H11 = Drehrichtung der Welle für Ausgangssignale  
gemäß Schnittstellenbeschreibung  
Direction of shaft rotation according to  
interface description

65B	07B	ID number:	
WELLA1	KUPPA1	Change No.	C151346-05
		Phase:	Serie
Original drawing		ECN 1325 / EQN 1337 Safety / Mechanis	
Scale		ECN	
Format		Anschlussmaße / Mating Dimensions	
Dimensions in mm	1:1 A1	Tolerances as per ISO 8015	
		General Tolerances ISO 2768:1989-mH	±6mm:±0.2
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design. (ISO 15015)			
HEIDENHAIN		Released	Version   Revision   Sheet   Page
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH		30.10.2023	D 682876-08 - A-01
83301 Traunreut, Germany			1 of 1